



TERRA INCOGNITA

L'AUTRE CONTINENT(S) DU THEATRE

FESTIVAL 2^{ÈME} EDITION

05 ▶ 11 AVRIL 2014

CLICHY-LA-GARENNE

ÉDITO

DES FORMES ÉTONNANTES POUR INTERROGER LE MONDE AUJOURD'HUI

ÉCRIRE PAR LA MARIONNETTE ET L'OBJET

Les pratiques contemporaines de la **marionnette** enrichissent et métamorphosent le théâtre d'aujourd'hui. Mais s'agit-il encore de marionnette ? Cette deuxième édition du festival Terra Incognita met en valeur un éventail d'artistes, héritiers de cet art millénaire qui, par leur invention, en ressurgit transfiguré.

Théâtres de toutes les formes : matériaux, poupées, mécanismes, illusions, ... ces théâtres commencent là où s'arrête le corps quotidien pour témoigner autrement de l'humain, ouvrir d'autres poétiques, nous questionner d'une autre manière.

Nos invités tissent librement les textes des auteurs, les poupées de bar, les inventions lumineuses, les discours des philosophes, les bricolages animés, la magie et les robots pour réinventer le théâtre. Ils fabriquent sous nos yeux de nouvelles images pour dire tous nos mondes.

Ecrire, c'est essayer d'entendre le bruit du monde pour essayer de l'organiser. Au théâtre, la marionnette et les objets nous offrent de nouveaux territoires de jeu et de découvertes : la mise en relation entre le corps des interprètes vivants et des formes imprégnées de présences.

Dire autrement, dire décalé, dire le réel en le dilatant, en le rapetissant, en le faisant éclater en mille morceaux. Comme la bande dessinée ou le montage cinéma dont elle s'inspire, la marionnette d'aujourd'hui nous emporte dans un mouvement d'étonnement, sur mille sentiers de traverse aussi vivifiants qu'inattendus.

Si Terra Incognita instaure un dialogue ouvert entre tradition et modernité, ce festival est aussi là pour accompagner de jeunes artistes dans une démarche de nécessaire solidarité en les invitant à rencontrer les publics, afin que le théâtre n'y perde pas son essence première.

Terra Incognita, rendez-vous annuel, permet au public de Clichy et plus largement d'Ile-de-France de rencontrer les artistes aventureux qui questionnent le monde, affirment un théâtre en direction de tous les publics, mettent en jeu toutes les formes.

Une invitation à la découverte d'un théâtre de formes et d'animation aujourd'hui.

François Lazaro
Directeur artistique du Clastic Théâtre

CALENDRIER

UNE PRÉSENCE PERMANENTE DE LA CRÉATION ARTISTIQUE À CLICHY

Le Clastic Théâtre, en partenariat avec le Théâtre Rutebeuf et la Direction de la Culture de la ville de Clichy, propose, tout au long de l'année, une série de manifestations mêlant émotion et plaisir, en préfiguration de l'ouverture, à Clichy, d'un lieu permanent de création et de **fabrique des arts de la marionnette en Ile-de-France, à l'horizon 2016**.

Depuis 15 ans, le développement de cette implantation d'un art particulier sur le territoire de Clichy a conquis de nouveaux publics et affirme l'importance des artistes au cœur de la cité. Il s'agit également de rappeler un partenariat déjà ancien entre le Théâtre Rutebeuf et le Clastic Théâtre, qui avaient porté pendant cinq ans, de 1999 à 2003, un autre festival consacré au théâtre par la marionnette, l'objet, le matériau : Objets et comédies.

Tout au long de l'année, à travers ses propres créations mais aussi celles d'artistes émergents accueillis en compagnonnage, le Clastic Théâtre explore de nouvelles terres artistiques. Il entraîne ces ouvriers de la création dans la rencontre avec les publics de Clichy et du département des Hauts-de-Seine et plus largement des publics d'Ile-de-France.

SAMEDI 05 AVRIL **21H**

p.07

FREAKS

A la suite de Tod Browning
CIE LES RÉMOULEURS

Bar - Hotel de France - 5

VENDREDI 11 AVRIL **20H30**

p.15

ANDROÏDE, [HU#1]

Texte de Friedrich Nietzsche
TSARA / AURELIA IVAN

Théâtre Rutebeuf - Grande Salle - 1

MARDI 08 AVRIL **20H30**

p.09

KÄTHCHEN, MON AMOUR

Heinrich von Kleist
THÉÂTRE AUX MAINS NUES

Espace Henry Miller - 3

DU 05 AU 11 AVRIL 2014 **15H À 20H**

p.17

UN ROI
SANS DIVERTISSEMENT

Jean Giono
FANNY PAPOT

Théâtre Rutebeuf - 1

MERCREDI 09 AVRIL **20H30**

JEUDI 10 AVRIL **14H30**

p.11

QUI EST MONSIEUR
LOREM IPSUM

Emmanuel Audibert
CIE 36 DU MOIS

Espace Henry Miller - 3

DIMANCHE 06 AVRIL **18H**

LE SENS DE LA VIE
POUR 9,99\$

Film d'animation
D'après l'oeuvre de Etgar Keret
RÉAL. TATIA ROSENTHAL

Théâtre Rutebeuf - Grande Salle - 1

JEUDI 10 AVRIL **20H30**

p.13

PREMIER AMOUR

Librement inspiré de Samuel Beckett
COMPAGNIE GRIZZLI

Théâtre Rutebeuf - Salon Bleu - 2

En amont du festival

SAMEDI 22 MARS **17H30**

p.21

lecture
SI L'ÊTRE SALOMÉ
RÉMI DEULCEUX

Médiathèque de Clichy - 4

1 2 3 4 5 grâce à ces numéros, retrouvez les lieux des spectacles sur le plan situé en p.24.



FREAKS - MONSTRES, MIROIRS, MERVEILLES

Marionnettes de bar

COMPAGNIE LES RÉMOULEURS

L'équipe de mise en scène : Anne Bitran et Catherine Gendre | **Interprétation, fabrication et manipulation des marionnettes :** Bérénice Guénée et Anne Bitran | **Musique :** Scott Taylor, Joséphine Baker, Hobo Erectus... | **Textes :** Olivier Vallet et Anne Bitran extraits tirés de Victor Hugo, Josef Schovanec, Tod Browning... | **Costumes :** Catherine Coustère | **Création lumière, inventions lumineuses :** Olivier Vallet | **Production :** p.22

BAR HÔTEL DE FRANCE - 5

SAMEDI 5 AVRIL à 21h

Tout public | durée 1h

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Sans reprendre le scénario de "Freaks", le film culte de Tod Browning, le spectacle prolonge sa réflexion sur la monstruosité. Qu'est-ce qu'un monstre ? Qui est stigmatisé et pourquoi ? De quelle façon se déplace notre regard lorsque nous dépassons le stade des apparences ?

Venue du théâtre de rue, la compagnie aime jouer dans les théâtres, bien sûr, mais également dans des lieux moins attendus tels que les bars, les cours de fermes, les places de villages, les églises, pour aller vers un public très large, ordinairement éloigné des salles obscures.

Après l'inoubliable « Ginette Guirolle » spectacle reçu dans ce même bar, en 2003, dans le cadre d'Objets et comédies, les Rémouleurs reviennent à Clichy : projections lumineuses, marionnettes impressionnantes en latex, mimes visuels nous entraînent dans un univers magique et sulfureux. Référence incontournable des constructeurs de dispositifs bricolés, de machines de théâtre et d'effets à la Méliès, les Rémouleurs nous permettent de renouer avec la magie des lanternes magiques.



KÄTHCHEN, MON AMOUR

Adaptation de Eloi Recoing
d'après Das Käthchen von Heilbronn
de Heinrich Von Kleist

COMPAGNIE DU THÉÂTRE AUX MAINS NUES

Traduction de l'allemand : Ruth Orthmann et Eloi Recoing | **Adaptation et mise en scène :** Eloi Recoing | **Assistante à la mise en scène :** Maëlle Dequiedt | **Interprétation :** Cécile Cholet, Rachel Colombe et Eloi Recoing | **Scénographie :** Sophie Morin. **Création des marionnettes :** Lydia Sevette | **Création musicale :** Maëlle Dequiedt, violoncelliste | **Création lumière :** Romain Le Gall Brachet. **Dessin de l'ange :** Sophie Morin | **Construction décor :** Un deux trois | **Production :** p.22

ESPACE HENRY MILLER - 3

MARDI 8 AVRIL à 20h30

Tout public à partir de 10 ans | durée 1h20

Ce que le poète Heinrich von Kleist imagine, sous la forme d'un mystère médiéval, est l'histoire d'un amour fou : celui de la pucelle de Heilbronn pour le comte Frédéric Wetter vom Strahl. C'est par la médiation d'un ange que la petite Catherine a reconnu en rêve l'élu de son cœur. Elle n'aura de cesse de prendre son rêve pour la réalité.

Sur scène, plusieurs techniques de manipulation se croisent, apparaissent et disparaissent comme dans un songe. Clin d'œil de la part de cette compagnie pionnière dans la formation des jeunes marionnettistes, mais aussi nécessité d'un rêveur qui peu à peu trouve son chemin pour dire son amour.

Eloi Recoing, en armure sur scène, défend le texte poétique de Kleist avec la légèreté d'une libre rêverie par les marionnettes : gaines, tringles, figurines qu'il connaît si bien. Pour cette nouvelle adaptation de l'œuvre il place la marionnette au centre d'une passion profondément touchante.



QUI EST MONSIEUR LOREM IPSUM ?

Un voyage où de *petits êtres* d'une dizaine de centimètres se croisent et dialoguent.

COMPAGNIE 36 DU MOIS

Création et interprétation : Emmanuel Audibert | **Mise en scène :** Sylviane Manuel
Collaborations artistiques : Jean-Louis Heckel, François Monnié, Michel Cerda
Collaboration à la programmation : Bertrand Landhauser | **Textes et musiques originaux :** Emmanuel Audibert arrangés par Sylviane Manuel | **Lumière :** Marc Deroche
| **Habillages sonores :** Manu Faivre | **Accessoires :** Laure Cotin | **Construction des pianos :** Victor Fernandes | **Effets :** Stefan Goldbaum-Tarabini | **Production :** p.22

ESPACE HENRY MILLER - 3

MERCREDI 9 AVRIL à 20h30

JEUDI 10 AVRIL à 14h30

Tout public | Durée 1h

L'histoire commence à partir de rien. Un homme rentre chez lui, fourbu. Il y a lieu de penser qu'il ne va rien se passer. Quelque chose pourtant va se dérégler. Un bric à brac d'objets et de créatures s'anime. Tous ces êtres sont une part de Lorem Ipsum. Un monde extraordinaire, incroyable naît comme si de rien n'était.

Sur scène, des êtres minuscules nichés dans les meubles, la télévision et tous les recoins se manifestent, s'agitent, chantent jouent du piano, font du bruit : fouillis organisé, marionnettes électriques, naïveté brute, pacotilles manipulées et dérisoires. L'univers onirique de Lorem Ipsum s'épanouit comme le jeu d'un adulte qui n'aurait pas renoncé à ses rêves d'enfant.

Circassien de formation, Emmanuel Audibert construit son spectacle par essais successifs, par petits détournements de capteurs sonores, puces électroniques, procédés informatiques, comme autant de petits numéros d'un cirque électronique déglingué.



PREMIER AMOUR

Librement inspirée du texte de Samuel Beckett

Lecture pour comédien et objets

COMPAGNIE GRIZZLI

Adaptation - Mise en scène : Christophe Sauvion, François Lazaro | **Interprétation :** Christophe Sauvion | **Accompagnement artistique :** François Lazaro | **Production :** p.22

THÉÂTRE RUTEBEUF – SALON BLEU - 2

JEUDI 10 AVRIL à 20h30

Adultes et adolescents | durée 1h

Juste après la mort de son père, le narrateur, chassé de chez lui, trouve asile sur un banc. C'est là qu'il rencontre Lulu, son premier amour. Il accepte de suivre Lulu chez elle et y reste. Mais dès la naissance de son enfant, il fuit la femme et la maison qui l'ont hébergé pour échapper aux cris du nourrisson.

Sur scène, une simple table en guise de refuge transitoire. Un horizon sur lequel le personnage-narrateur vient cogner son récit. Le choix des objets sert tout particulièrement la dimension farcesque de l'écriture ; quelques objets rares dont la rouille ou la vétusté chargent l'histoire : un vieux presse-purée, un porte-bouteille, des moulins à viande, un soutien-gorge usagé.

Ce spectacle, presque né en 2000, à la suite d'un stage avec François Lazaro, a entraîné Christophe Sauvion dans la radicalisation de son travail de comédien. Par ce travail spécifique sur les objets, il trouve ici une voie nouvelle pour faire entendre Beckett, sa profondeur humaine et son humour ravageur.



L'ANDROÏDE [HU#1]

Partition polyphonique et philo-scénique

TSARA / AURELIA IVAN

Conception : Aurelia Ivan | **Androïde :** Michel Ploix | Zigzag Production | **Musique originale :** Christophe Thomas Chassol | **Textes extraits de** Ainsi parla Zarathoustra de Friedrich Nietzsche | **Créé en collaboration avec** Cantor Bourdeaux | **Dramaturgie :** Chantal Guinebault | **Assistant :** Rémi Deulceux | **Création espace scénique :** Camille Duchemin | **Programmation Androïde et diffusion sonore :** Marc Arrigoni | **Création et régie lumière :** Alix Veillon | **Création et régie vidéo :** Grégoire Gorbatchevsky | **Consultant espace sonore :** Philippe Le Goff / Césaré | **Développement des automatismes :** Jean Paul Masip | **Directeur technique :** Christian Conil | **Photographe :** Virginia Castro | **Production/Diffusion :** Claire Nollez
Production : p.22

THÉÂTRE RUTEBEUF – GRANDE SALLE - 1

VENDREDI 11 AVRIL à 20h30

Adultes et adolescents | durée 1h

Dans un dispositif laboratoire, deux humains font face à un androïde et l'interrogent, soulevant la question des limites entre le vivant et la forme primaire de conscience artificielle d'un automate programmable, pourtant pourvue de quelques attributs humains. Loin d'être un élément factice de séduction, la machine est ici convoquée pour mieux appréhender ce qui la distingue de l'homme.

Ici, pas d'histoire qui se raconte, pas d'errance du personnage comme dans le texte originel de « Zarathoustra », mais un « vagabondage de la pensée » qui se construit ici et maintenant, une composition plurielle où sons, mots, couleurs, espace, images et gestes se répondent, pour mettre en œuvre un questionnement, créer une autre forme de la réalité.

Aurélia Ivan expérimente, sans trêve, de nouvelles formes de représentation en puisant, tant dans l'artisanat théâtral que dans les avancées technologiques actuelles. A ce point de son parcours, elle désire devenir elle même sujet d'expérience. Ainsi, pour cette pièce, elle co-élabore avec ZigZag Productions - l'Androïde – un double humanoïde de l'artiste.



AURELIA IVAN INVITE FANNY PAPOT

Un roi sans divertissement, de Jean Giono
impressions de lecture

Installation - Exposition - Film d'animation

Réalisation : Fanny PAPOT | **Scénario (script) :** Fanny PAPOT | **Montage images :** Axelle GONAY - Fanny PAPOT | **Montage et mixage son :** Anthony BELARD

THÉÂTRE RUTEBEUF - 1
DU 5 AU 11 AVRIL, de 15h à 20h
Tout public | Durée 9 minutes
Entrée libre

J'ai rencontré Fanny Papot en juillet dernier, à l'occasion de la présentation des travaux de fin d'étude de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts décoratifs de Paris.

Son projet, « Un roi sans divertissement », a retenu mon attention pour plusieurs raisons : élève en scénographie, elle décide pourtant de présenter son projet sous la forme d'un film, afin d'être au plus près de ses impressions de lecture. Ici, pas de maquette, mais des images en mouvement pour créer un espace scénographique via le son, la lumière et le cadrage ; un travail sur la sensation et la perception qui se loge chez Fanny Papot jusque dans la façon d'accueillir le public pour qu'il découvre son travail. J'ai été touchée par cette prise de risque, par ce que j'ai pu percevoir de son approche de l'espace scénographique.

Le festival m'a confié une carte blanche pour cette deuxième édition. Mon regard s'est tourné naturellement vers ce travail, avec fraternité. J'accompagne Fanny Papot et son projet sur cette route qui nous amène jusqu'à vous, comme d'autres l'ont fait avec moi au début de mon parcours.

Ce projet a obtenu les félicitations du jury et j'ai grand espoir que vous soyez touchés par ce film sensible qui parle de la noirceur de l'âme humaine sur la toile blanche d'un paysage enneigé. - Aurelia Ivan



LE SENS DE LA VIE POUR 9.99\$

D'après l'oeuvre de Etgar Keret

RÉALISÉ PAR TATIA ROSENTHAL

Film d'animation

Avec Geoffrey Rush, Anthony LaPaglia, Samuel | Distributeur en France : Memento Films Distribution | Année : 2008

THÉÂTRE RUTEBEUF - GRANDE SALLE - 1

DIMANCHE 6 AVRIL à 18h

Tarif : Séance spéciale à 4€ / personne

Film à partir de 12 ans | Durée 1h18

Quel est le sens de la vie ? La réponse à cette question cruciale est enfin à votre portée ! Alors qu'une publicité se vante d'avoir la réponse au sens de la vie pour la modique somme de 9,99\$, elle bouleverse celle du jeune chômeur Dave Peck. Il se donne alors pour mission de faire partager sa découverte, en commençant par ses improbables voisins d'immeuble : un vieil homme et son ange gardien râleur, un magicien endetté, une top-model charmeuse allergique aux poils, un étudiant aux prises avec une bande de jeunes alcooliques et un petit garçon qui se lie d'amitié avec son cochon-tirelire.

Le Sens de la vie pour 9,99 \$ est un film d'animation israélien et australien réalisé par Tatia Rosenthal en stop motion, sorti en 2008. Il est le premier long-métrage de la réalisatrice.

La marionnette sous toutes ses formes dans le festival ? Et pourquoi pas un détour par le cinéma d'animation image par image, par ces figurines en pâte à modeler de quelques centimètres de haut. Soit aussi une façon espiègle de montrer que l'alliance improbable entre bricolage et technologie de haut vol est possible...

SI L'ÊTRE SALOMÉ (écriture en chantier) de Rémi Deulceux

Lecture par l'auteur

MEDIATHÈQUE DE CLICHY - 4

Samedi 22 mars à 17h30

Adultes et adolescents | durée 1h

Entrée libre

Pour le sens commun, Salomé est indéfectiblement liée au sacrifice de Jean le Baptiste qu'Hérode lui a accordé. Ainsi, les représentations qui en sont données chez Voragine, Flaubert, Wilde ou encore Moreau évoquent toujours la même figure : celle d'une femme qui joue de son corps et de ses attraits pour obtenir la décapitation du prophète.

A l'instar d'Eve, elle est encore une représentation de la Femme comme être tentateur, créature de péché. Pourtant, lorsque l'on explore les sources historiques, cette culpabilité paraît bien fabriquée de toutes pièces.

L'auteur de théâtre Rémi Deulceux a engagé une résidence de longue durée avec le Clastic Théâtre où il explore ce mythe biblique. Cette résidence aboutira à l'écriture d'une nouvelle pièce ou d'un oratorio dramatique. Ce travail sera rythmé par des rencontres avec le public et des expérimentations dans le cadre du laboratoire Clastic.

Pour le festival, Rémi Deulceux vient lire à la Médiathèque de Clichy un état de son travail d'écriture. Un échange pourra s'instaurer à l'issue de cette lecture.

Par ailleurs, François Lazaro entreprend en ce moment la création de *Suite de chiffres pour mannequins de couture*, la deuxième pièce de ce jeune auteur, dont le thème central est la catastrophe.

Freaks monstres, miroirs, merveilles

Production : Compagnie Les Rémouleurs. Avec l'aide à la production d'Arcadi et le soutien du Théâtre de la marionnette à Paris et du Grand Parquet.

Käthchen, mon amour

Production Théâtre aux mains Nues. Projet soutenu par la Ville de Paris et la DRAC Ile-de-France dans le cadre de l'aide à la production dramatique.

Qui est Monsieur Lorem Ipsum ?

Production : 36 du mois. Coproduction La Grange Dimière, Théâtre de Fresnes. Avec le soutien en résidence du Plateau 31 et des lieux compagnonnages marionnettes : Odradek-Cie Pupella-Nogues, La NEF - Manufacture d'Utopie. Avec l'aide à la création du Conseil Général du Val de Marne, d'ARCADI et de la SPEDIDAM.

Premier amour

Production Compagnie Grizzli Philibert Tambour, avec le soutien du Clastic Théâtre.

L'Androïde [HU#1]

Production : Tsara Aurelia Ivan. Aide à la production artistique - DRAC Ile-de-France. Avec la participation artistique de l'ENSATT. Coproductions : Zigzag Production - Ivry sur Seine, Césaré - Centre national de création musicale à Reims, Théâtre Gérard Philippe à Frouard, Festival Mondial à Charleville-Mézières Soutiens : L'Hectare - Scène conventionnée de Vendôme, La Chartreuse - Centre National des écritures du spectacle à Villeneuve-lez-Avignon, Clastic Théâtre, Maison du Geste et de l'Image à Paris, Théâtre Rutebeuf, Ville de Clichy la Garenne. La compagnie est subventionnée pour son fonctionnement par le Conseil Général des Hauts-de-Seine et la Ville de Clichy.

Un roi sans divertissement

Projet réalisé dans le cadre de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs.

Si l'être Salomé

Avec le soutien de la Région Ile-de-France, dans le cadre du programme régional de résidences en Ile-de-France.

ÉQUIPE DU FESTIVAL

clastic théâtre

Directeur artistique : François Lazaro
Secrétaire général : Yohann Chanrion
Administration et suivi de projets : Claire Leconte
Conseil artistique et Communication festival : Aurelia Ivan
Presse : Isabelle Muraour
CLASTIC THÉÂTRE : 62 BD VICTOR HUGO 92110 CLICHY
clastic@clastictheatre.com | 01 41 06 04 04

théâtre rutebeuf

Régie générale, Cinéma, Communication et Accueil
Equipe du Théâtre Rutebeuf.

terra incognita l'autre continent(s) du théâtre

est un festival porté par le CLASTIC THÉÂTRE en collaboration avec le Théâtre RUTEBEUF, avec le soutien de la Direction de la Culture et du Patrimoine de la ville de Clichy. Le Clastic Théâtre est soutenu par le Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC d'Ile-de-France, la Région Ile-de-France, le Conseil Général des Hauts-de-Seine et la Ville de Clichy-la-Garenne ; par la SACD pour son action sur le texte contemporain et son Laboratoire.

INFORMATIONS PRATIQUES

vous rendre à clichy

en voiture : Depuis Paris, sortie périphérique **Porte de Clichy**
en métro : **M° Mairie de Clichy, ligne 13** direction Asnières Gennevilliers

PRIX DES PLACES - TARIF UNIQUE : 13€
une place achetée = une place offerte

sauf pour le cinéma : 4€, et les manifestations en entrée libre : la lecture,
l'installation permanente et le spectacle dans le bar

renseignements, réservations

01 47 15 98 50 ou 98 51 tous les jours de 15h à 20h

Théâtre Rutebeuf

16-18 allées Leon Gambetta 92110 clichy
reservation-rutebeuf@ville-clichy.fr

www.clastictheatre.com

www.ville-clichy.fr/91-rutebeuf.htm

www.facebook.com/terra.incognita.100



- 1 **THÉÂTRE RUTEBEUF**
GRANDE SALLE
16-18, allées Léon Gambetta
92110 Clichy
- 2 **THÉÂTRE RUTEBEUF**
SALON BLEU
16-18, allées Léon Gambetta
92110 Clichy
- 3 **ESPACE HENRY MILLER**
3, rue du Docteur Albert Calmette
92110 Clichy

- 4 **MÉDIATHÈQUE**
98, rue Martre
92110 Clichy
- 5 **BAR HÔTEL DE FRANCE**
Place du Marché
92110 Clichy

TERRA INCOGNITA

L'AUTRE CONTINENT(S) DU THÉÂTRE

RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS : 01 47 15 98 50 ou 98 51 TOUS LES JOURS DE 15H À 20H
 THÉÂTRE RUTEBEUF , 16-18 ALLÉES LÉON GAMBETTA , 92110 CLICHY
reservation-rutebeuf@ville-clichy.fr

www.clastictheatre.com / www.ville-clichy.fr/91-rutebeuf.htm / www.facebook.com/terra.incognita.100

